

NO-Oslo: Menetrendszerinti regionális légiszolgáltatások**Pályázati felhívás**

(2005/C 166/11)

1. **Bevezetés:** 2006.4.1-jei hatállyal Norvégia úgy döntött, hogy az 1992.7.23-i, a közösségi légifuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló 2408/92/EGK tanácsi rendelet [a megjelenés hivatkozása megtalálható a HL és EGT kieg.-ben] 4.1 cikkének (a) pontja szerint módosítja a menetrendszerinti regionális légiszolgáltatásokra vonatkozó, korábban megjelent közszolgáltatási kötelezettségeket.

Amennyiben a pályázatok benyújtásának utolsó napjától számított két hónapon belül (6. szakasz) a légifuvarozók nem látják el a Közlekedési és Távközlési Minisztériumot arra vonatkozó bizonyító erejű dokumentációval, hogy a menetrendszerinti járatokat – az e felhívás 2. szakaszában megállapított egy vagy több pályázatra vonatkozó módosított közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban – 2006.4.1-jén indítják, a Minisztérium a 2408/92/EGK rendelet 4.1 cikkének (d) pontja szerinti eljárást fogja alkalmazni, 2006.4.1-jétől a szolgáltatásnyújtást egy légifuvarozóra korlátozva a második szakaszban szereplő minden egyes pályázatára vonatkozóan.

E felhívás célja olyan ajánlatok érkeztetése, amelyek az ilyen kizárólagos jog[ok] odaítélésének alapját képezik.

Az alábbiakban megtalálhatók a pályázati feltételek legfontosabb részletei. A teljes pályázati felhívás letölthető a <http://odin.dep.no/sd/english/doc/tenders/bn.html> honlapról, vagy kérésre ingyenesen beszerezhető a következő címről:

Közlekedési és Távközlési Minisztérium, PO Box 8010 Dep, N-0030 Oslo. Tel.: (47-2) 224 83 53. Fax: (47-2) 224 56 09.

Minden ajánlattevő köteles megismerni a pályázati felhívás teljes tartalmát.

2. A beszerezni kívánt szolgáltatások:

A felhívás 2006.4.1. és 2009.3.31. közötti menetrendszerinti járatokra vonatkozik, összhangban az 1. szakaszban említett közszolgáltatási kötelezettségekkel. A felhívás a következő térségekre és azokhoz kapcsolódó pályázatokra vonatkozik:

Térség 1: Pályázati felhívás 1 Lakselv – Tromsø.

Térség 2: Pályázati felhívás 2 Andenes – Bodø, Andenes - Tromsø.

Térség 3: Pályázati felhívás 3 Svolve – Bodø.

Térség 4: Pályázati felhívás 4 Leknes – Bodø.

Térség 5: Pályázati felhívás 5 Røst – Bodø.

Térség 6: Pályázati felhívás 6 Narvik (Framnes) – Bodø.

Térség 7: Pályázati felhívás 7 Brønnøysund – Bodø, Brønnøysund – Trondheim.

Térség 8: Pályázati felhívás 8 Sandnessjøen – Bodø, Sandnessjøen – Trondheim.

Térség 9: Pályázati felhívás 9 Mo i Rana – Bodø, Mo i Rana – Trondheim, Mosjøen – Bodø, Mosjøen – Trondheim.

Térség 10: Pályázati felhívás 10 Namsos – Trondheim, Rørvik – Trondheim.

Térség 11: Pályázati felhívás 11 Florø – Oslo v.v., Florø – Bergen v.v.

Térség 12: Pályázati felhívás 12 Førde – Oslo v.v., Førde – Bergen v.v.

Térség 13: Pályázati felhívás 13 Sogndal – Oslo, Sogndal – Bergen.

Térség 14: Pályázati felhívás 14 Sandane – Oslo, Sandane – Bergen, Ørsta-Volda – Oslo, Ørsta-Volda – Bergen.

Térség 15: Pályázati felhívás 15 Fagernes – Oslo.

Térség 16: Pályázati felhívás 16 Røros – Oslo.

Az 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13 és 14 térség mindegyike vonatkozásában felszólítják a légifuvarozókat, hogy nyújtsák be ajánlataikat a pályázatok megengedett kombinációira, különösen, ha ezáltal csökkenthető a térségekhez szükséges teljes ellenszolgáltatás. Az ajánlattevőknek ezt követően ajánlatukat az egyes térségekre külön-külön is be kell nyújtaniuk abban az esetben, ha csak egy térségre választották ki őket.

A következő kombinációk megengedettek:

1 és 2 térségek;

3 és 4 térségek;

4 és 5 térségek;

5 és 6 térségek;

7 és 8 térségek;

9 és 10 térségek;

12, 13 és 14 térségek;

13 és 14 térségek.

Abban az esetben, ha a légifuvarozók ajánlatok megengedett kombinációjára kívánnak ajánlatot benyújtani, szintén be kell nyújtaniuk az egyes térségekre vonatkozó külön ajánlati költségvetést. Az ajánlati költségvetésnek egyértelműen tartalmaznia kell a kombináció minden egyes térségére vonatkozó költségeket és bevételeket, és pontosan meg kell határozni a egyes ajánlatokra vonatkozó ellenszolgáltatást.

Abban az esetben, ha a légifuvarozó 0 (nulla) NOK ellenszolgáltatási igényt tartalmazó ajánlatot nyújt be, azt úgy fogják értelmezni, hogy a légifuvarozó kizárólagos alapon kívánja működtetni az útvonalat, de a norvég államtól kapott ellenszolgáltatás nélkül.

3. **Jogosultsági feltételek:** A pályázatban részt vehet valamennyi, a légifuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992.7.23-i 2407/92/EGK tanácsi rendeletnek megfelelő érvényes működési engedéllyel rendelkező légifuvarozó.
4. **Az ajánlati eljárás:** A pályázati felhívásra a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4.1 cikkének d)-i) albekezdéseinek, valamint a 2408/94/EGK tanácsi rendelet 4. cikkének végrehajtásához kapcsolódó, pályázati eljárásokról szóló, 1994.4.15-i 256. számú norvég szabályozás rendelkezései vonatkoznak.

A közbeszerzés nyílt eljárás keretében zajlik.

A Közlekedési és Távközlési Minisztérium fenntartja magának a jogot, hogy kiegészítő tárgyalásokat folytasson, amennyiben az ajánlattételi határidőre egyetlen ajánlat érkezik, illetve, ha csak egyetlen ajánlatot nem utasítanak el. Ezek a tárgyalások az alkalmazott közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban történnek. A felek nem jogosultak továbbá az ilyen tárgyalások keretében az eredeti szerződési feltételeket alapjaiban módosítani. Amennyiben a kiegészítő tárgyalások nem járnak elfogadható eredménnyel, a Közlekedési és Távközlési Minisztérium fenntartja magának a jogot, hogy a teljes eljárást megszüntesse. Ebben az esetben új feltételeket tartalmazó új pályázati felhívást tehetnek közzé.

Amennyiben nem érkeznek be ajánlatok, a Közlekedési és Távközlési Minisztérium hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos eljárást folytathat le. Ebben az esetben a szerződés maradék feltételei, illetve az eredeti közszolgáltatási kötelezettségek alapjaiban nem módosíthatók.

A Közlekedési és Távközlési Minisztérium fenntartja magának a jogot, hogy bármely, ill. valamennyi ajánlatot visszautasítsa, amennyiben a felhívás eredményeként ésszerű okok merülnek fel.

Az ajánlattevőre nézve ajánlati kötöttség áll fenn a pályázati eljárás végéig, illetve a szerződés odaítéléséig.

5. **Az ajánlat:** Az ajánlatnak meg kell felelnie a kiírási feltételek 5. szakaszában meghatározott követelményeknek, beleértve a közszolgáltatási kötelezettségekben felsorolt követelményeket is.
6. **A pályázatok benyújtása:** Az ajánlattételi határidő 2005.8.31., helyi idő szerint 15.00. Az ajánlatot a Közlekedési és Távközlési Minisztérium 1. szakaszban említett címére kell megküldeni, az ajánlattételi határidőre.

Az ajánlat benyújtható vagy személyesen a Közlekedési és Távközlési Minisztérium hivatali címén, vagy elküldhető postai úton vagy futárszolgálattal.

A határidő lejárta után beérkező ajánlatokat elutasítják. Az ajánlattételi határidő lejártát követően, de a bontás dátuma előtt beérkezett ajánlatokat nem utasítják el, amennyiben egyértelműen bizonyítható, hogy az ajánlatot időben feladták, és így rendes körülmények között a határidő lejárta előtt be kellett volna érkezzen. A feladási igazolást elfogadják a feladás, illetve a feladás időpontjának igazolásául.

Az ajánlatokat 3 – három – példányban kell benyújtani.

7. A szerződések odaítélése:

7.1 Alapszabályként a szerződést a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlatnak, vagy ajánlatok kombinációjának ítélik oda. Ez valamennyi, 1-16 térségre vonatkozóan azt jelenti, hogy a szerződést annak az ajánlatnak vagy az ajánlatok azon megengedett kombinációjának ítélik oda, amely a teljes – 2006.4.1-jétől 2009.3.31-ig terjedő – szerződési időszakokra vonatkozóan a legalacsonyabb szintű ellenszolgáltatási igényt tartalmazza.

7.2 Amennyiben a 2. szakasz szerint engedélyezett ajánlati kombinációkon belül ellenszolgáltatást nem igénylő, hanem a második szakasz utolsó bekezdésével összhangban csak kizárólagos jogot tartalmazó ajánlatok is megtalálhatók, a szerződést, a 7.1 szakasz ellenére, az ilyen ajánlatnak ítélik oda, majd a többi ajánlatra a 7.1 szakasz rendelkezéseit alkalmazzák.

7.3 Amennyiben a szerződés nem ítéhető oda, mert az ajánlatok megegyező összegű ellenszolgáltatást igényelnek, a szerződést annak az ajánlatnak, vagy amennyiben releváns, ajánlatok azon kombinációjának ítélik oda, amely a teljes szerződési időszakokra vonatkozóan minden egyes térség esetében a legnagyobb számú üléshelyet nyújtja.

7.4 Amennyiben a 16 térségen belül egy vagy több ajánlat hetente 6-ból legalább 4 oda-vissza utat kínál legalább száz utasra engedélyezett repülőgépen, a szerződést annak az ajánlatnak ítélik oda, amely üléshelyenként a legkisebb összegű ellenszolgáltatást igényli, feltéve, hogy az igényelt ellenszolgáltatás teljes összege a szerződési időszak egészére vonatkozóan maximum 10 %-kal haladja meg a legkisebb összegű ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlatot.

8. **Szerződési időszak:** Valamennyi odaítélt szerződést a 2006.4.1. és 2009.3.31. közötti időszakokra kötik meg. A szerződés nem szüntethető meg, kivéve a 11. szakaszban bemutatott szerződési feltételekben meghatározott eseteket.
9. **Pénzügyi ellenszolgáltatás:** Az ajánlati megállapodásnak megfelelően a szolgáltató jogosult a Közlekedési és Távközlési Minisztérium pénzügyi ellenszolgáltatására. Az ellenszolgáltatás mértékét minden egyes szolgáltatási évre vonatkozóan külön kell meghatározni.

Az első szolgáltatási évre az ellenszolgáltatás mértékét nem kell kiigazítani.

A második és harmadik szolgáltatási évre vonatkozóan az ellenszolgáltatást újraszámítják a működési bevételekkel és kiadásokkal kiigazított ajánlati költségvetés alapján. Ezeket a kiigazításokat a Norvég Központi Statisztikai Hivatal – ugyanazon év február 15-én végződő 12 hónapos időszakra vonatkozó – fogyasztói árindexe alapján meghatározott határokon belül kell elvégezni.

A szerződési feltételek 5.1 szakaszának második bekezdésének megfelelően felfelé vagy lefelé igazított termelési volumen eredményeként nem szabad változtatni az ellenszolgáltatáson.

Ez annak a függvénye, hogy a Storting (a norvég parlament) az éves költségvetés elfogadásakor rendelkezésre bocsátja a Közlekedési és Távközlési Minisztérium számára szükséges pénzeszközöket az ellenszolgáltatási követelmények fedezésére.

A szolgáltatásnyújtásból származó valamennyi bevétel a szolgáltatót illeti. Amennyiben a bevételek magasabbak, vagy a kiadások alacsonyabbak az ajánlati költségvetésben szereplő számoknál, a szolgáltató megtarthatja a különbséget. Ehhez hasonlóan, a Közlekedési és Távközlési Minisztérium nem köteles fedezni az ajánlati költségvetéssel kapcsolatos negatív egyenleget.

Valamennyi közszolgáltatási díjat, beleértve a repülési díjat, a szolgáltató fizeti.

Az esetleges kártérítési igények csorbítása nélkül, a pénzügyi ellenszolgáltatást a közvetlenül a szolgáltatóra visszavezethetően törölt járatok teljes számával arányosan csökkenteni kell, amennyiben a szolgáltatási év alatt ilyen okokból törölt járatok száma meghaladja a jóváhagyott menetrend szerinti tervezett járatok számának 1,5 %-át.

10. **Újratárgyalás:** Ha a szerződési időszak alatt alapvető, vagy nem előrelátható változások állnak be a szerződés alapjául szolgáló feltételezésekben, bármelyik fél kérheti a szerződés felülvizsgálatára irányuló tárgyalást. Az ilyen igényt legkésőbb a változás beálltát követő egy hónapon belül kell benyújtani.

A közszolgáltatási díjakban – amelyekért a szolgáltató felel – bekövetkező alapvető változások mindig újratárgyalási okot képeznek.

Amennyiben új törvényi vagy szabályozási követelmények, vagy a Polgári Légihatalóság által kiadott utasítások miatt valamely használatban lévő repülőteret a szolgáltató által eredetileg feltételezettől eltérő módon kell hasznosítani, a felek megkísérlik a szerződést úgy módosítani, hogy az lehetővé tegye a szolgáltató számára a fennmaradó szerződési időszakra a szolgáltatás nyújtását. Ha a felek nem

tudnak megállapodni, a szolgáltató jogosult a bezárással vagy felszámolásra vonatkozó szabályok – amennyiben azok alkalmazhatók – szerinti ellenszolgáltatásra (11. szakasz).

11. **A szerződés megszüntetése szerződésszegés vagy fontos feltételekben bekövetkező, előre nem látott változások miatt:** A csődtörvény szerinti korlátozásoktól függően a Közlekedési és Távközlési Minisztérium azonnali hatállyal megszüntetheti a szerződést, amennyiben a szolgáltató fizetéseképtelenné válik, csődeljárást kezdeményez, csődbe jut, vagy az 1994. évi áprilisi, 256. sz. norvég szabályozás 14. szakaszának második bekezdésében említett egyéb helyzet áll elő.

A Közlekedési és Távközlési Minisztérium azonnali hatállyal megszünteti a szerződést, ha a szolgáltató elveszíti, vagy nem tudja megújítani engedélyét.

Ha a szolgáltató vis maior vagy a hatáskörén kívül eső körülmények miatt nem tud eleget tenni szerződésben foglalt kötelezettségeinek egymást követő hat hónap alatt több mint négy hónapjában, a szerződést írásos formában, egy hónapos felmondási idő mellett bármely fél megszüntetheti.

Ha a Storting egy repülőter bezárása mellett dönt, vagy ha egy repülőteret a Polgári Légihatalóság utasításának eredményeként bezárnak, a felek rendes szerződési kötelezettségei a repülőter tényleges bezárásának vagy felszámolásának időpontjától szűnnek meg.

Ha a szolgáltató a repülőter bezárásáról vagy felszámolásáról első alkalommal történő értesítése és a repülőter tényleges bezárása vagy felszámolása közötti időszak meghaladja az egy évet, a szolgáltató nem jogosult a szerződés megszűnéséből eredő pénzügyi veszteség ellentételezésére. Ha az említett időszak kevesebb, mint egy év, a szolgáltató jogosult azon pénzügyi állapotának helyreállítására, amelyben a bezárásról vagy felszámolásról történő értesítéstől számított egy év alatti, vagy 2009.3.31-ig tartó szolgáltatásnyújtás eredményeként lenne, amennyiben a kettő közül ez utóbbi időpont a korábbi.

Súlyos szerződésszegés esetén a másik fél azonnal megszüntetheti a szerződést.